



**TỔNG GIÁO PHẬN SEATTLE
GIÁO XỨ CÁC THÁNH TỬ ĐẠO VIỆT NAM**

Vietnamese Martyrs Parish of the Archdiocese of Seattle

6841 S. 180th St, Tukwila, WA 98188

Phone: (206) 325-5626, (206) 973-1022, (206) 973-1023

Fax: (206) 324-5849 - Website: www.vmpwa.org



NIỀM TIN

CHÚA NHẬT LỄ THÁNH GIA THẤT NĂM B

Ngày 30 & 31 tháng 12 năm 2017

"Con trẻ lớn lên, đầy khôn ngoan"

(Lc 2: 22-40)



Mời vào trang 10, 11 & 12

TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

Tin tức, bài vở viết cho Niềm Tin xin gửi về:
banniemtin@gmail.com

Để biết thêm chi tiết về các sinh hoạt và các
thông tin của Giáo Xứ, xin vào:

www.vmpwa.org

Giáo xứ hân hoan chào đón quý khách từ xa đến thăm
Seattle và tham dự Thánh Lễ tại nhà thờ giáo xứ

Giáo xứ CTTĐVN Seattle là Giáo xứ Thê Nhân, mọi gia
đình giáo dân Việt Nam trong Tổng Giáo Phận Seattle
đều có thể ghi danh gia nhập Giáo xứ.

Xin liên lạc với văn phòng Giáo xứ
(206) 325-5626

GIỜ THÁNH LỄ TRONG TUẦN:

NGÀY THƯỜNG: 11:00 AM và 6:00 PM

THỨ BẢY: 4:00 PM (Lễ giới trẻ)
6:00 PM

CHÚA NHẬT: 7:30 AM, 9:30 AM, 11:30 AM
và 5:00 PM

RỬA TỘI: (TRONG CÁC THÁNH LỄ)

(Tuần thứ 4 trong tháng)

Thứ Bảy: 6:00 PM

Chúa Nhật: 9:30 AM, 11:30 AM, 5:00 PM

HÔN PHỐI:

Xin liên lạc với các Cha ít nhất 6 tháng trước khi
chọn ngày.

GIẢI TỘI:

Cuối tuần có giải tội trước các thánh lễ 30 phút. Ngày
thường ai cần xin báo trước cho các Cha.

BÍ TÍCH XỨC DẦU:

Xin liên lạc với các Cha hoặc văn phòng giáo xứ:

(206) 325-5626

**VĂN PHÒNG GIÁO XỨ:
(206) 325-5626 Ext. 4**

Bám Số 1: Giờ Các Thánh Lễ
Bám Số 7: Bí Tích Xức Dầu

Ngày và giờ làm việc:

**Thứ Hai đến Thứ Sáu
8:30 am - 4:30 pm**

Linh Mục Chánh Xứ:

Gioakim Đào Xuân Thành
(206) 325-5626 Ext. 2

Linh Mục Phụ Tá:

Phanxicô Nguyễn Sơn Miên
(206) 325-5626 Ext. 3

Anthony Trần Hữu Lân

HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

Chủ Tịch

Giuse Nguyễn Văn Kiên

Phó Chủ Tịch

Augustino Nguyễn Ngọc Lân

Thư Ký

Gioan B. Trần Đình Thọ

Các Thành Viên

1. Gioan B. Lưu Công Tiên
2. Maria Nguyễn Thị Ngọc Bền
3. Giuse Bùi Tiêm
4. Đominicô Nguyễn Nghĩa
5. Theresa Cao Tuyết Khanh
6. Phêrô Hồ Anh Dũng
7. Matta Maria Trần Thị Diệu Hiền
8. Mattheô Nguyễn Văn Đô
9. Đaminh Nguyễn Huy Hoàng
10. Vincent Trần Michael
11. Gioakim Nguyễn Quân
12. Theresa Trần Thanh Hường
13. Theresa Phạm Tú Ngọc
14. Phanxicô Nguyễn Lâm
15. Têrêsa Phạm Thị Quyên

HỘI ĐỒNG TÀI CHÁNH

Chủ Tịch

Giuse Vũ Hoàng Trục

Phó Chủ Tịch

Giuse Nguyễn Phong Vũ

Thư Ký

Maria Nguyễn Thúy Duyên

Các Thành viên

1. Anna Trần Thị Hoa
2. Phaolo Phạm Michael Vũ
3. Augustino Tạ Lưu Anh Dũng



LÁ THƯ MỤC VỤ

Quý Ông Bà Anh Chị Em thân mến!

Trong Mùa Giáng Sinh giáo xứ chúng ta tiếp tục vui mừng và tạ ơn Chúa và cùng nhìn lại những gì đã và đang diễn ra trong tình thương của gia đình giáo xứ.

Trước hết, chúng ta đã có một Mùa Vọng ý nghĩa và chuẩn bị tích cực mọi mặt cho Lễ Giáng Sinh. Các em trong chương trình giáo lý cũng có phần hòa giải. Giáo xứ chúng ta có số lượng giáo hữu đi xưng tội rất đông. Cám ơn quý Ông Bà Anh Chị Em đã dọn máng cỏ lòng mình bằng cách đến xưng tội và chuẩn bị những món quà Sinh Nhật cho Chúa Hải Nhi qua những việc làm đền tội, hy sinh mỗi ngày. Nhân dịp này, tôi cũng xin nhắc lại về việc xưng tội tại giáo xứ chúng ta. Vì có nhiều người đi xưng tội và vì hoàn cảnh của một số người xa cách nhà thờ, tôi muốn các linh mục giải tội được nhiều người hơn. **Để được như vậy, tôi đề nghị một cách mà cũng đã áp dụng ở Việt Nam, đó là: đọc kinh ăn năn tội ý thức và sốt sắng trước khi vào tòa xưng tội.** Tôi đã cho in Kinh Ăn Năn Tội ngay bên cạnh cửa vào tòa xưng tội, chữ lớn đủ để hội nhân xem thấy mà đọc, bằng tiếng Việt và tiếng Anh, và có cả hình Chúa ôm lấy và đón nhận hối nhân trở về để đánh động tâm hồn ta. Tôi nhận thấy có nhiều người chưa hiểu rõ tiến trình xét mình và xưng tội. Chúng ta không chỉ đến xưng tội, kể ra vài tội và thấy yên lòng, mà phải có giờ xét mình kỹ lưỡng trước khi vào xưng tội. Nếu ai chưa biết cách xét mình, tôi cũng đã có in sẵn một số mẫu xét mình, và đặt ngay bên cạnh cửa vào tòa xưng tội. Khi đã xét thấy mình có tội gì thì giục lòng ăn năn và dốc lòng xưng tội. Rồi đọc chậm rãi Kinh Ăn Năn Tội trước khi vào tòa xưng tội. **Khi đã xưng tội xong thì chúng ta lắng nghe lời khuyên bảo của linh mục và KHI LINH MỤC ĐỌC LỜI XÁ GIẢI THÌ CHÚNG TA TUYỆT ĐỐI KHÔNG ĐỌC KINH ĂN NĂN TỘI LÚC NÀY. Chỉ lắng nghe và xin Chúa tha thứ tội mình mà thôi.** Có người có thói quen cứ đọc nhanh cho bằng linh mục giải tội, mà chẳng nghe và cảm nghiệm lòng thương xót tha thứ của Chúa lúc này. **Vậy, chúng ta nhớ đọc kinh ăn năn tội trước khi vào tòa để giúp rút ngắn thời gian và bác ái với tha nhân.**

Chúng ta vui mừng với truyền thống mới của giáo xứ Đêm Thánh Ca Giáng Sinh để giúp mọi người dọn lòng đón Chúa giáng trần và mở lòng để đón tiếp nhau trong tình gia đình giáo xứ. Sự hiện diện đông đảo của nhiều giáo hữu trong và ngoài giáo xứ, những người ngoài công giáo, và những gia đình mới từ Việt Nam đến đoàn tụ, mừng lễ Giáng Sinh đầu tiên ở giáo xứ chúng ta đã nói lên mức độ thành công của nguyện ước của giáo xứ. Tôi chân thành cảm ơn Ban Tổ Chức, các nhạc công, ca sĩ, ca đoàn, đoàn thể, cá nhân, và thiện nguyện viên đã giúp cho việc lên chương trình, thánh ca, văn nghệ, âm thanh, ánh sáng, quà tặng, trang trí, xếp bàn ghế, vệ sinh.... Tôi cũng xin cảm ơn đến các Hội Đồng, Giáo Đoàn, Hội Đoàn, cá nhân đã đóng góp thức ăn, thức uống để mọi người được hưởng một buổi potluck party rất đầm ấm và hiệp nhất.

Năm nay, tôi cũng đã mời gọi sự tiếp tay và đóng góp cho chương trình làm hang đá. Xin cảm ơn quý Ông và quý Anh đã làm những hang đá rất đẹp ở trong nhà thờ, ở hội trường, và tại sân nhà thờ. Ai cũng trầm trồ khen ngợi những máng cỏ rất ý nghĩa và đẹp. Năm nay với trời tuyết, máng cỏ ngoài trời lại càng nổi bật và tả thực khung cảnh giáng sinh. **Tôi cũng vui mừng khi thấy có những em nhỏ và gia đình đã đáp lời mời gọi của tôi để làm và tham gia thi đua làm hang đá.** Trong thời gian này, sau những ngày bận rộn chuẩn bị lễ Giáng Sinh, tôi xin mời quý Ông Bà Anh Chị Em ghé thăm các kiểu hang đá dự thi năm nay ở phòng lớn bên trái hành lang (khi đi vào nhà thờ). Có số dự thi của các hang đá, và chúng ta bình chọn với phiếu bình chọn (có tên và phone number) và bỏ vào thùng ở giữa khu vực trưng bày. Ban Chấm Thi sẽ thông báo kết quả trong Chúa Nhật tới (Lễ Ba Vua). Sẽ có phần thưởng cho những hang đá được bình chọn. Xin xem ý nghĩa, chất liệu, và cách thể hiện của các tác giả hang đá, có để ở khu vực trưng bày và ngay ở Trang Thi Hang Đá trong báo Niềm Tin tuần này.

Nhân dịp lễ Thánh Gia Thất, chúng ta cùng tạ ơn Chúa và chúc mừng cho Mục Vụ Gia Đình Nazareth, lễ Bốn Mạng. Đây là mục vụ quan trọng và thiết thực giúp các gia đình, vợ chồng sống ý nghĩa đời hôn nhân Công Giáo. Xin Chúa chúc lành cho thầy Sáu và các đôi vợ chồng thành viên được luôn vui tươi, hân hoan, thể hiện sức sống của gia đình và giáo xứ.

Xin Chúa chúc lành cho tất cả chúng ta!

Trong Chúa Kitô,

Lm Gioakim Đào Xuân Thành

CHÚA NHẬT LỄ THÁNH GIA THẤT NĂM B

BÀI ĐỌC I: Hc 3: 3-7. 14-17a

Bài trích sách Huấn Ca

Thiên Chúa suy tôn người cha trong con cái; quyền lợi bà mẹ, Người củng cố trên đoàn con. Ai yêu mến cha mình, thì đền bù tội lỗi; ai thảo kính mẹ mình, thì như người thu được một kho tàng. Ai thảo kính cha mình, sẽ được vui mừng trong con cái, khi câu xin, người ấy sẽ được nhậm lời. Ai thảo kính cha mình, sẽ được sống lâu dài. Ai vâng lời cha, sẽ làm vui lòng mẹ.

Hỡi kẻ làm con, hãy gánh lấy tuổi già cha ngươi, chớ làm phiền lòng người khi người còn sống. Nếu tinh thần người sa sút, thì hãy rộng lượng, người là kẻ trai tráng, chớ đánh khinh dể người. Vì của dâng cho cha, sẽ không rơi vào quên lãng. Của biếu cho mẹ, sẽ đền bù tội lỗi, và xây dựng đức công chính của ngươi.

Đó là lời Chúa

Đáp Ca: Tv 127, 1-2. 3. 4-5

Đáp: Phúc thay những bạn nào tôn sợ Thiên Chúa, bạn nào ăn ở theo đường lối của Người.

BÀI ĐỌC II: Cl 3: 12-21

Bài trích thư Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Côlôxê

Anh em thân mến, như những người được chọn của Thiên Chúa, những người thánh thiện và được yêu thương, anh em hãy mặc lấy những tâm tình từ bi, nhân hậu, khiêm cung, ôn hoà, nhẫn nại, chịu đựng lẫn nhau, và hãy tha thứ cho nhau nếu người này có chuyện phải oán trách người kia. Như Chúa đã tha thứ cho anh em, anh em cũng hãy tha thứ cho nhau. Và trên hết mọi sự, anh em hãy có đức yêu thương, đó là dây ràng buộc điều toàn thiện. Nguyên cho bình an của Chúa Kitô làm chủ trong lòng anh em, sự bình an mà anh em đã được kêu gọi tới để làm nên một thân thể. Anh em hãy cảm tạ Thiên Chúa. Nguyên cho lời Chúa Kitô cư ngụ dồi dào trong anh em. Với tất cả sự khôn ngoan, anh em hãy học hỏi và nhủ bảo lẫn nhau. Hãy dùng những bài thánh vịnh, thánh thi và thánh ca của Thần khí, cùng với lòng tri ân, để hát mừng Thiên Chúa trong lòng anh em. Và tất cả những gì anh em làm, trong lời nói cũng như trong hành động, tất cả mọi chuyện, anh em hãy làm vì danh Chúa Giêsu Kitô, nhờ Người mà tạ ơn Thiên Chúa Cha.

Hỡi các bà vợ, hãy phục tùng chồng trong Chúa cho phải phép. Hỡi những người chồng, hãy yêu thương vợ mình, đừng dạy dỗ, khiển nó. Hỡi những người con, hãy vâng lời cha mẹ trong mọi sự, vì đó là đẹp lòng Chúa. Hỡi những người cha, đừng nổi con phần nộ với con cái, kéo chúng nên nhất đảm sợ sệt

Đó là lời Chúa

Alleluia: Cl 3, 15a, 16a

Alleluia, alleluia! - Nguyên cho bình an của Chúa Kitô làm chủ trong lòng anh em. Nguyên cho lời Chúa Kitô cư ngụ dồi dào trong anh em. - **Alleluia**

Phúc Âm: Lc 2, 22-40

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Luca

Khi ấy, đủ ngày thanh tẩy theo luật Môsê, cha mẹ Chúa Giêsu liền đem Người lên Giêrusalem để hiến dâng cho Chúa, như đã chép trong Lê luật Chúa rằng: "Mọi con trai đầu lòng sẽ được gọi là người thánh thuộc về Chúa". Và cũng để dâng lễ vật cho Chúa, như có nói trong Luật Chúa, là một đôi chim gáy hay một cặp bồ câu con.

Và đây ở Giêrusalem có một người tên là Simêon, là người công chính, kính sợ Thiên Chúa, và đang đợi chờ niềm ủi an của Israel. Thánh Thần cũng ở trong ông. Ông đã được Thánh Thần trả lời rằng: Ông sẽ không chết trước khi thấy Đấng Kitô của Chúa. Được Thánh Thần thúc giục, ông vào đền thờ ngay lúc cha mẹ trẻ Giêsu đưa Người đến để thi hành cho Người những tục lệ của Lê luật. Ông bỗng Người trên cánh tay mình, và chúc tụng Thiên Chúa rằng:

"Lạy Chúa, bây giờ, Chúa để cho tôi tớ Chúa đi bình an theo như lời Chúa, vì chính mắt con đã thấy ơn cứu độ mà Chúa đã sắm sẵn trước mặt muôn dân, là ánh sáng chiếu soi các lương dân, và vinh quang của Israel dân Chúa".

Cha mẹ Người đều kinh ngạc về những điều đã nói về Người. Simêon chúc lành cho hai ông bà và nói với Maria mẹ Người rằng: "Đầy trẻ này được đặt lên, khiến cho nhiều người trong Israel phải sụp đổ hay được đứng dậy, và cũng để làm mục tiêu cho người ta chống đối. Về phần bà, một lưỡi gươm sẽ đâm thấu tâm hồn bà để tâm tư nhiều tâm hồn được biểu lộ!"

Lúc ấy, cũng có bà tiên tri Anna, con ông Phanuel, thuộc chi họ Asê, đã cao niên. Mãn thời trinh nữ, bà đã sống với chồng được bảy năm. Rồi thủ tiết cho đến nay đã tám mươi bốn tuổi. Bà không rời khỏi đền thờ, đêm ngày ăn chay cầu nguyện phụng sự Chúa. Chính giờ ấy, bà cũng đến, bà liền chúc tụng Chúa, và nói về trẻ Giêsu cho tất cả những người đang trông chờ ơn cứu chuộc Israel.

Khi hai ông bà hoàn tất mọi điều theo luật Chúa, thì trở lại xứ Galilêa, về thành mình là Nadarét. Và con trẻ lớn lên, thêm mạnh mẽ, đầy khôn ngoan, và ơn nghĩa Thiên Chúa ở cùng Người

Phúc Âm của Chúa

Suy Niệm

1. Đòi Simeon được mãn nguyện vì được thấy Đức Giêsu. Tôi trông đợi gì ở đời này? Điều gì sẽ làm tôi mãn nguyện?
2. Những người xung quanh tôi coi mục đích cuộc đời, sự mãn nguyện, sự cứu rỗi là gì - qua cách họ sống? Điều đó ảnh hưởng thế nào đến tôi?



SUNDAY OF HOLY FAMILY YEAR B

READING I: SIR 3: 3-7, 14-17A

God sets a father in honor over his children; a mother's authority he confirms over her sons.

Whoever honors his father atones for sins, and preserves himself from them.

When he prays, he is heard; he stores up riches who reveres his mother.

Whoever honors his father is gladdened by children, and, when he prays, is heard.

Whoever reveres his father will live a long life; he who obeys his father brings comfort to his mother.

My son, take care of your father when he is old; grieve him not as long as he lives. Even if his mind fail, be considerate of him; revile him not all the days of his life; kindness to a father will not be forgotten, firmly planted against the debt of your sins—a house raised in justice to you .

The word of the Lord

RESPONSORIAL PS 127:1-2, 3, 4-5

: Blessed are those who fear the Lord and walk in his ways.

R READING II: CL 3: 12-21

Brothers and sisters:

Put on, as God's chosen ones, holy and beloved, heartfelt compassion, kindness, humility, gentleness, and patience, bearing with one another and forgiving one another, if one has a grievance against another; as the Lord has forgiven you, so must you also do. And over all these put on love, that is, the bond of perfection. And let the peace of Christ control your hearts, the peace into which you were also called in one body. And be thankful Let the word of Christ dwell in you richly, as in all wisdom you teach and admonish one another, singing psalms, hymns, and spiritual songs with gratitude in your hearts to God. And whatever you do, in word or in deed, do everything in the name of the Lord Jesus, giving thanks to God the Father through him.

Wives, be subordinate to your husbands, as is proper in the Lord. Husbands, love your wives, and avoid any bitterness toward them. Children, obey your parents in everything, for this is pleasing to the Lord. Fathers, do not provoke your children, so they may not become discouraged .

The Word of the Lord

GOSPEL: LK 2: 22-40

When the days were completed for their purification according to the law of Moses, They took him up to Jerusalem to present him to the Lord, just as it is written in the law of the Lord, Every male that opens the womb shall be consecrated to the Lord, and to offer the sacrifice of a pair of turtledoves or two young pigeons, in accordance with the dictate in the law of the Lord

Now there was a man in Jerusalem whose name was Simeon. This man was righteous and devout, awaiting the consolation of Israel, and the Holy Spirit was upon him. It had been revealed to him by the Holy Spirit that he should not see death before he had seen the Christ of the Lord. He came in the Spirit into the temple; and when the parents brought in the child Jesus to perform the custom of the law in regard to him, He took him into his arms and blessed God, saying: "Now, Master, you may let your servant go in peace, according to your word, for my eyes have seen your salvation, which you prepared in sight of all the peoples, a light for revelation to the Gentiles, and glory for your people Israel." The child's father and mother were amazed at what was said about him; and Simeon blessed them and said to Mary his mother, "Behold, this child is destined for the fall and rise of many in Israel, and to be a sign that will be contradicted—and you yourself a sword will pierce— so that the thoughts of many hearts may be revealed." There was also a prophetess, Anna, the daughter of Phanuel, of the tribe of Asher. She was advanced in years, having lived seven years with her husband after her marriage, and then as a widow until she was eighty-four. She never left the temple, but worshiped night and day with fasting and prayer. And coming forward at that very time, she gave thanks to God and spoke about the child to all who were awaiting the redemption of Jerusalem.

When they had fulfilled all the prescriptions of the law of the Lord, they returned to Galilee, to their own town of Nazareth. The child grew and became strong, filled with wisdom; and the favor of God was upon him

The Gospel of the Lord .

Reflections

1. Simeon's life was satisfied by seeing Jesus. What am I looking for in this life? What would satisfy me?
2. What do the people around me consider as their goal, their satisfaction, or their salvation, by the way they live? How much does that influence me?



TRANG PHỤNG VỤ

LỊCH PHỤNG VỤ THÁNG 01 NĂM 2018

Ý CHUNG: Cầu cho những thành viên thuộc các truyền thống tôn giáo khác nhau và tất cả mọi người thiện chí biết cùng nhau xây dựng một nền hòa bình.

Ý TRUYỀN GIÁO: Cầu cho các tu sĩ nam nữ, biết tái khám phá niềm vui bước theo Chúa và hằng say phục vụ người nghèo khổ.



Thứ Hai 01-01:(Tr) Đức Maria Mẹ Thiên Chúa. Lễ trọng. Ds 6:22-27; Gl 4:4-7; Tv 67:2-3,5,6,8; Lc 2:16-21

Thứ Ba 02-01 (Tr) Thánh Cả Basil và Grêgôriô Nazianzen, Gmstst 1 Ga 2:22-28; Tv 98:1,2-3,3-4; Ga 1:19-28

Thứ Tư 03-01 (Tr) Thứ Tư trước Lễ Hiển Linh 1 Ga 2:293; Tv 98:1,3-4,5-6; Ga 1:29-34

Thứ Năm 04-01 (Tr) Thánh Elizabeth Ann Seton 1 Ga 3:7-10; Tv 98:1,7-8,9; Ga 1:35-42

Thứ Sáu 05-01 (Tr) Thánh Gioan Neumann, Gm 1 Ga 3:11-21; Tv 100:1-2,3,4,5; Ga 1:43-51

Thứ Bảy 06-01 (Tr) Thứ Bảy trước Lễ Hiển Linh Is 60:1-6; Ep 3:2-3,5-6; Tv 72:1-2,7-8,10-11,12-13; Mt 2:1-12

Chúa Nhật 07-01 (Tr) Chúa Nhật Lễ Hiển Linh Năm B.



PHÂN ƯU

Nhận được tin **Ông PHALÔ PHẠM QUÝ HẬU** Cựu Chủ Tịch Ủy Ban Thường Vụ Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam Thuộc Tổng Giáo Phận Seattle Nhiệm kỳ 1991-1993 Vừa tạ thế tại Seattle, hưởng thọ 83 tuổi.

Chúng tôi các cựu thành viên Ủy Ban Thường Vụ của Cộng Đồng Công Giáo Việt Nam thuộc TGP Seattle xin thành thật chia buồn cùng Bà Quả Phụ Phạm Quý Hậu và đại gia đình tang quyến. Nguyên xin Thiên Chúa sớm đưa linh hồn Phaolô về hưởng nhan thánh Chúa.

Cựu các Ủy Ban:

Phạm Ngọc Tuyền (1979-1981) - Phạm Xuân Vinh (1983-1989)
Phạm Niên (1989-1991) - Nguyễn Văn Lành (1993-1997) - Nguyễn Xuân Thu (1997-2001) - Đỗ Trọng Quyên (2003-2006)

Đại diện các UBTV/CDCGVN/TGP Seattle phân ưu



HIỆP THÔNG CẦU NGUYỆN

Xin cộng đoàn cầu nguyện cho những vị đang đau yếu trong giáo xứ, xin Chúa nâng đỡ, ủi an và xin cho tất cả được ơn chữa lành và chóng bình phục:

| | |
|--------------------|---------------------|
| Phạm Sĩ Bằng | Vũ Thị Thảo |
| Trần Khải | Trịnh Công Nhu |
| Nguyễn Mạnh Tuất | Đinh Thị Nhan |
| Bùi mạnh Hồ | Nguyễn Thị Nhân |
| Nguyễn Thọ | Ngô Thị Liêm |
| Nguyễn Sen | Nguyễn Thị Khải |
| Nguyễn Bộ | Kim Richard |
| Lê Văn Yên | Đỗ Thị My |
| Lê Thị Ôn | Cao Thị Phụng |
| Nguyễn Ngọc Phi | Nguyễn T. Phi |
| Bùi Hoàng Thư | Cụ Cúc |
| Bà Phạm Thị Nhón | Đinh Văn Dũng |
| Nguyễn Kim Quang | Trần Thị Loan |
| Nguyễn Thị Bảy | Bà Cụ Trần Thị Chúc |
| Lê Văn Hồng | Trần Minh Nguyệt |
| Nguyễn Anh | Lê Thị Nga |
| Nguyễn Quyên | Trần Khắc Thiện |
| Tạ Lệ Trinh | Lê Thị Hoa |
| Phạm Tiên | Phạm Thị Thu |
| Nguyễn Thị Sâm | Nguyễn Thị Dung |
| Cháu Mary Faith | Đặng Thị Yên |
| Nguyễn Hùng | Phan Phước Khánh |
| Phạm thị Mùi | Nguyễn Văn Cảnh |
| Phạm Thanh Tâm | Nguyễn Thị Chín |
| Vũ Thị Ngọc Yên | Đỗ Thị Trọng |
| Nguyễn Văn Thọ | Vũ Đức Hồng |
| Tịnh Chu | Hoàng Thị Hoa |
| Nguyễn Thị Kim Anh | Phạm Văn Minh |
| Phạm Thị Trâm | Nguyễn Văn Mỹ |
| Lê Thị Phân | Phạm Văn Tuấn |
| Đặng Thị Nguyệt | Nguyễn Thị Lan |
| Nguyễn Văn Thạch | Nguyễn Thị Quý |
| Ngô Thị Nhi | |

TRANG CHIA SẺ ÂN HUỆ CHÚA BAN



**Tin Tài Chánh
Tuần 24 Tháng 12 Năm 2017**

Quỹ Điều Hành

| | |
|-----------------------------------|--------------------|
| Các Thánh Lễ: | \$18,515.00 |
| Giúp người nghèo: | \$100.00 |
| Quảng Cáo trên Niềm Tin: | \$1,800.00 |
| Quảng Cáo Trên Lịch Giáo Xứ 2018: | \$1,000.00 |
| Linh tinh: Refund from U.S Bank | \$964.31 |
| Quỹ Hưu Dưỡng Linh Mục: | \$33.00 |
| TỔNG CỘNG - Quỹ Điều Hành: | \$22,412.31 |

* Ước tính chi hàng tuần dựa trên năm 2016 là 15,000.00

Quỹ Xây Dựng

| | |
|--|---------------------|
| Đóng góp phát triển cơ sở | \$73,040.00 |
| Quán Ăn: | \$5,011.00 |
| Quán Giải Khát. | \$1,029.00 |
| Donation tiền chụp hình Giáo Xứ: | \$1,380.00 |
| TỔNG CỘNG - Quỹ Xây Dựng | \$80,460.00 |
| Total Deposit Quỹ Điều Hành & Quỹ Xây Dựng: | \$102,872.31 |

LỜI CẢM Ạ

Ban phục vụ quán ăn giáo xứ nhóm Hội Các Bà Mẹ Công Giáo xin chân thành cảm ơn quý anh chị và quý mẹ đã bỏ công sức và thời gian trong mấy ngày lễ Giáng Sinh vừa qua.

Xin cảm ơn quý mẹ và quý anh chị đã ủng hộ cho quán ăn gồm AC Nhiệm ủng hộ 60 ổ bánh mì + 5 bánh tét loại lớn + 50 bánh bao. Tiệm Tony con bà Hồng ủng hộ 86 bánh atiso + 60 bánh nang, AC Thụy + Loc một số chè ly

Xin cảm ơn quý mẹ, quý anh chị đã đến giúp quán ăn trong mấy ngày cuối tuần vừa qua gồm: chú Luân, mẹ Thu, mẹ Thuỳ Dương, mẹ Niềm, anh Đặng, bà Châu, mẹ Sồi, mẹ Thảo, mẹ Thanh, chị Kim, anh chị Kim, bà Hồng, mẹ Lan, bà Nụ, bà Tuất, ba Cát, chị Tran Kim Nhung. Ngoài ra còn một số quý vị mà chúng tôi không nhớ hết, kính cáo lỗi.

Một lần nữa, xin chân thành cảm ơn quý mẹ và quý anh chị đã ủng hộ và giúp phục vụ quán ăn giáo xứ trong tuần vừa qua.

Xin Chúa chúc lành cho quý vị và gia đình.

MERRY CHRISTMAS AND HAPPY NEW YEAR

Ban phục vụ quán ăn giáo xứ nhóm Hội Các Bà Mẹ

Giáo xứ xin thân thành cảm ơn quý Ông Bà Anh Chị Em hy sinh quảng đại phục vụ quán ăn giáo xứ và ủng hộ tiệc



- Ca Đoàn Mông Triệu \$100
- Giáo Đoàn Mẫu Tâm Cách Gà
- Các Bà Mẹ 200 ổ Bánh Mì
- Nhóm chị Khanh rau Salacs
- Nhóm Thiện Tâm Nazareth bánh bột lọc
- Thầy cô Cúc Mậu bánh tráng xúc hên
- Nhóm trường yêu Nazareth 2 khay mì xào
- Giáo Đoàn Mân Côi 200 chả giò
- Tông đồ Fatima 200 chả giò
- Cùng một số Giáo Dân đã đem đồ ăn theo giúp cho bữa ăn
- Bà Hiếu 50 pound mực tươi
- Giáo Đoàn Mông Triệu \$100
- Cô Trinh 100 chả giò
- Chị Theresa Nguyễn \$25





THÁNH GIA

*Thánh Gia chí thánh chí tôn,
gia đình thánh đức trường tồn hiển vinh.
Thánh Gia hoàn hảo vô song,
gia đình gương mẫu sống trong thiện toàn.*

*Nhìn vào cuộc sống Thánh Gia,
đẹp sao Ba Đấng Chúa Cha an bài.
Mẹ Cha trinh trắng mọi bề,
ở trong Thần Khí không hề hôi tanh.*

*Khiêm nhường, nhịn nhục, yêu thương,
hy sinh, nhân nại con đường hồng ân.
Từ tâm, bác ái, vâng lời,
tuyệt thay những đức cao vời thánh thiêng.*

*Mẹ là gương sáng cho đời,
Mẫu Thân của Đấng cứu người trần gian.
Mẹ không hề vương tội tình,
xứng danh Mẹ Chúa trung trinh vẹn toàn.*

*Mẹ đầy trong mọi thánh ân,
không ai hơn Mẹ xác thân ngọc ngà.
Cao sang ôi quá cao sang!
Cưu mang Thiên Chúa ánh quang linh thần!*

*Mẹ gương hiền dịu khiêm nhường,
yêu người mến Chúa con đường hồng ân.
Mẹ luôn tỏ đức vâng lời,
như Ngôi Thánh Tử một đời xin vâng.*

*Giu-se Thánh Cả hiền hòa,
sống đời trong sạch sáng lòa Thiên Cung.
Âm thầm nhẫn nhịn từ nhân,
cần cù làm việc xả thân cho đời.*

*Phụ thân của Đức Giê-su,
mẫu gương nhân thế ôn nhu hiền lành.
Chờ che nội tử tình thâm,
trong ngoài êm ấm thâm trầm gương soi.*

*Nhìn gương Thánh Tử Giê-su,
quyền năng cái thế thiên thu rạng ngời.
Ngài là Chúa tể càn khôn,
dựng nên vũ trụ suy tôn muôn đời.*

*Xuống trần cam phận kiếp người,
âm êm với mẹ, một đời với cha.
Thương cha kính mẹ ngày đêm,
trong tình con thảo êm đềm yên vui.*

*Dù là Thiên Chúa quyền năng,
khó nghèo, vâng phục, vĩnh hằng Con Cha.
Dù là Thiên Chúa uy linh,
khiêm nhường sâu thẳm g là tình Ngôi Cha.*

*Giê-su Chúa tể muôn loài,
Càn khôn trời đất, không hoại hiển thân.
Làm người trần thế khổ đau,
hy sinh thập giá mong sao cứu đời.*

*Trên đời ai được vậy không?
Thánh Gia Ba Đấng hãy trông gương lành.
Cầu mong ơn Chúa đổ tràn,
theo gương Ba Đấng, sẽ tràn ơn thiêng*

Quỳnh Hương



TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ



Thứ Hai ngày 01 tháng 01 năm 2018

LỄ ĐỨC MARIA MẸ THIÊN CHÚA MỪNG NĂM MỚI 2018

- ♦ 8:00am: Châu Thánh Thể
- ♦ 8:30am: Thánh lễ
- ♦ 10:30am: Thánh lễ
- ♦ 6:00 pm: Thánh lễ

THÔNG BÁO CỦA HỘI ĐẠO BINH ĐỨC MẸ (LEGIO MARIAE)

Hội Đạo Binh Đức Mẹ mừng lễ Đức Maria Mẹ Thiên Chúa bốn mạng của Hội vào thứ Hai ngày 01 tháng 1 năm 2018.
Chương trình:

- 10:00am Kinh khai mạc.
- 10:30am: Thánh lễ kính Đức Maria Mẹ Thiên Chúa.

Trân trọng kính mời quý Anh Chị Hội viên Hoạt động, Tân trợ, và gia đình cùng Cộng đoàn Dân Chúa cùng đến tham dự.

TM Hội Đạo Binh Đức Mẹ.
Giuse Vũ thế Kiêu



ĐOÀN LIÊN MINH THÁNH TÂM MỜI HỌP

Chúa Nhật ngày 07 tháng 01 năm 2018 đầu tháng. Trân trọng kính mời toàn thể quý anh em Đoàn Viên LM TT tham dự buổi sinh hoạt đoàn vào lúc 10 giờ 40 (sau thánh lễ 9:30 am). Phòng họp của Đoàn hiện dời sang phòng C Green E 31 ở hướng East.

Kính cảm ơn sự hiện diện đông đủ của toàn thể Đoàn Viên.
Đoàn LM TT kính mời .



IMPORTANT

NOTICE

.....PLEASE READ

BAN NIỀM TIN THÔNG BÁO

Ban Niềm Tin kính thông báo đến các Giáo Đoàn, Hội Đoàn cùng các Ban Ngành thuộc giáo xứ CTTĐVN. Để giúp cho Ban Niềm Tin hoàn thành tốt công tác thực hiện tờ Niềm Tin của giáo xứ được tốt đẹp.

Kể từ nay, tất cả các thông tin mà quý Giáo Đoàn, Hội Đoàn cùng các Ban Ngành muốn đăng trên tờ Niềm Tin xin vui lòng gửi bản tin về hộp thư:

banniemtin@gmail.com

Trước 12 giờ trưa ngày thứ Tư hằng tuần. Những bản tin gửi đến Ban Niềm Tin sau 12 giờ trưa, chúng tôi sẽ đăng vào tuần kế tiếp. Sau 12 giờ trưa, chúng tôi không check hộp thư nữa, để tập trung vào việc chuẩn bị layout tờ báo hầu kịp in ấn. Tất cả những Bản Tin, xin quý vị làm ơn viết tiếng Việt có dấu, vì những bản văn không có dấu, chúng tôi rất khó lòng suy đoán để thêm dấu.

Kính mong quý vị hợp tác với Ban Niềm Tin theo yêu cầu của thông báo này.

Kính cảm ơn quý vị.
Ban Niềm Tin thông báo.

HỘI CAO NIÊN THÔNG BÁO

Trân trọng thông báo:

Thứ Năm ngày 04 tháng 01 năm 2018 là ngày sinh hoạt hàng tháng của HCN. Kính thông báo đến toàn thể quý Cụ, quý Ông Bà và anh chị em hội viên đến tham dự đông đủ để cùng vui tạ ơn Thiên Chúa và cầu nguyện cho nhau nhân ngày đầu năm. Chương trình bắt đầu:

- ⇒ 10g sáng: Châu Thánh Thể
 - ⇒ 11g thánh lễ có xúc dầu bệnh nhân
 - ⇒ 12g Chia sẻ tâm tình với bữa ăn thân mật tại hội trường, có chương trình văn nghệ và karaoke giúp vui.
- Kính thông báo

TRANG THÔNG TIN GIÁO XỨ

GIÁO ĐOÀN LA VANG MỪNG BỔN MẠNG



Trân trọng kính mời toàn thể quý gia đình thuộc Giáo Đoàn La Vang cùng toàn thể Cộng Đoàn Dân Chúa giáo xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam tham dự lễ kính Đức Maria Mẹ Thiên Chúa Bổn Mạng của Giáo Đoàn La Vang được cử hành vào **sáng Chúa Nhật ngày 07 tháng 01 năm 2018 tại nhà thờ giáo xứ lúc 11 giờ 30**.

Sau thánh lễ kính mời quý cha và quý vị tham dự tiệc mừng với giáo đoàn La Vang tại Hội trường giáo xứ. **Buổi tiệc mừng có Chương trình văn nghệ sống động với sự hiện diện của ca sĩ Lâm Mai Hương và nhiều ca sĩ lừng danh giúp vui.**

Sự hiện diện đông đảo của quý vị nói lên tinh thần hiệp thông cầu nguyện và cùng với Giáo Đoàn chúng tôi dâng lên Chúa và Mẹ Maria lời cầu xin năm mới sự bình an cho từng người, từng gia đình và giáo xứ.

Trân trọng kính cảm ơn sự tham dự của quý vị.
Ban Đại Diện Giáo Đoàn La Vang kính mời

CHÀO MỪNG CÁC EM RỬA TỘI



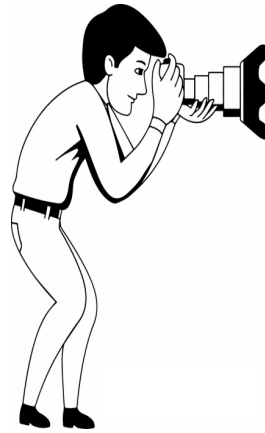
Giáo xứ hân hoan chào mừng quý gia đình có các em đón nhận Bí Tích Rửa Tội để gia nhập gia đình Giáo Hội và Giáo Xứ.

Xin Chúa chúc lành cho các em và quý Phụ Huynh và xin Chúa luôn gìn giữ các em trong tình yêu của Chúa.

Danh sách các em rửa tội tháng 12 / 2017

- Em Mary Sofia Nguyen
- Em Phero Tyler Nguyen
- Em Giu Danny Dang Le
- Em Maria Densy Thong
- Em Andre Landon Quan Stallworth

MỜI CHỤP HÌNH LÀM NIÊN GIÁM GIÁO XỨ



Giáo xứ sẽ thực hiện quyền Niên Giám mới của giáo xứ. Để việc thực hiện quyền Niên Giám được tốt đẹp, ban chụp hình giáo xứ sẽ chụp hình cho các gia đình trong giáo xứ vào **2 ngày Thứ Bảy và Chúa Nhật kể từ thứ Bảy ngày 11 tháng 11 năm 2017 cho đến khi hoàn tất**.

Mọi gia đình đã ghi danh vào giáo xứ đều được chụp hình miễn phí để đưa vào Niên Giám. Ngoài ra, những gia đình nào muốn có hình ảnh để lưu niệm hoặc sử dụng cho những khi cần thiết thì xin đóng góp một ít lệ phí tùy sự ủng hộ để giúp cho quỹ xây dựng. **Phòng chụp hình được bố trí tại khu vực Hội trường Giáo xứ.**

⇒ Thứ Bảy hằng tuần từ 4:00 PM đến 8:00 PM

⇒ Chúa Nhật từ 8:00am - 2:00pm & 4:00pm-8:00pm

Để việc chụp hình được thực hiện dễ dàng và tránh sự chờ đợi, gia đình nào muốn chụp hình xin gọi văn phòng giáo xứ để hẹn ngày giờ muốn đến chụp hình. Điện thoại (206) 325-5626.

Giáo xứ thông báo.

LIÊN ĐOÀN TÔNG ĐỒ FATIMA THÔNG BÁO

Liên Đoàn Tông Đồ Fatima Tổng Giáo Phận Seattle trân trọng kính mời quý hội viên TĐF cùng toàn thể quý ông bà và anh chị em trong Giáo Xứ CTTĐVN đến tham dự thánh lễ Thứ Bảy Đầu Tháng để đền tạ Trái Tim Vô Nhiễm Nguyên Tội Mẹ Maria vào **ngày 06 tháng 01 năm 2018**. Chương trình:

- ♦ **8g30 sáng:** Đọc kinh và suy niệm Mân Côi.
- ♦ **9g00:** Thánh Lễ và cử hành Lòng Chúa Thương Xót cầu cho những linh hồn "cần đến lòng Chúa Thương Xót hơn".

Sau Thánh Lễ là phần sinh hoạt thảo luận với đề tài :Sống thực hiện và truyền bá Sứ Điệp Fatima như thế nào để xứng đáng là Tông Đồ của Mẹ.

Trân trọng kính thông báo
Chan thanh cam on BNT/ GXCTTĐVN

TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ

ĐẠI LỄ GIÁNG SINH 2017



Đại Lễ Giáng Sinh tại giáo xứ CTTĐVN năm nay được diễn ra trong bầu khí sinh động kể từ chiều thứ Bảy ngày 23 tháng 12 với đêm Thánh Ca đón mừng Chúa Giáng Sinh mang chủ đề : "Đêm An Bình". Đồng đạo giáo dân trong và ngoài giáo xứ cùng với nhiều đồng hương thuộc các tôn giáo bạn đã tham dự chương trình Thánh Ca: "Đêm An Bình". Tất cả đã cùng nhau hiện diện trong Hội trường thật ấm cúng, vừa nhâm nhi những thức ăn nhẹ và nghe Thánh Ca thật thú vị. Buổi Thánh Ca kéo dài hơn 3 tiếng đồng hồ.

Ngày Vọng Giáng Sinh 24 tháng 12. Trong các thánh lễ từ lễ Vọng Giáng Sinh và Thánh Lễ Đêm giáo dân đều hiện diện đông đảo. Đặc biệt năm nay giáo dân Seattle lại được đón đêm Giáng Sinh khi cao nguyên tình xanh

đầy tuyết trắng và nhiệt độ dưới 30 độ F. Dù giá lạnh và tuyết rơi nhiều, nhưng lạ thay, giờ lễ đêm vẫn đông đảo giáo dân tham dự. Trong nhà thờ đầy kín các ghế ngồi và có khá đông giáo dân ngồi ở Hội trường dâng thánh lễ được trực tiếp truyền hình qua màn ảnh lớn. Ngày 25 là ngày chính của lễ Giáng Sinh, trong tất cả các thánh lễ đều đông đảo giáo dân tham dự. Nhìn chung, năm nay số lượng giáo dân tham dự ngày lễ Giáng Sinh đông hơn mọi năm, trong các thánh lễ, số giáo dân hiện diện đầy kín các ghế ở trong nhà thờ lẫn cả Hội trường. "*Vinh Danh Thiên Chúa trên Trời, Bình an dưới thế cho người lòng ngay*" [Xem Hình](#)



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ



Vài hình ảnh qua các thánh lễ của ngày Đại Lễ Giáng Sinh 2017



Năm nay số lượng giáo dân tham dự ngày lễ Giáng Sinh đông hơn mọi năm, trong các thánh lễ, số giáo dân hiện diện đầy kín các ghế từ trong nhà thờ lẫn Hội trường.

Thánh Ca đêm 23 tháng 12



TRANG NIỀM VUI GIÁO XỨ



Hình ảnh khai mạc chương trình Thánh Ca đêm 23 tháng 12



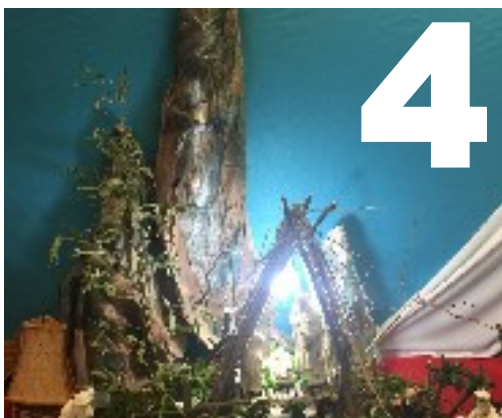
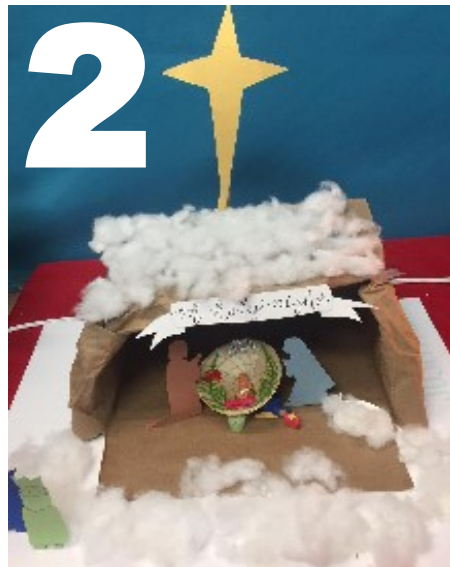
Đông đảo giáo dân trong và ngoài giáo xứ cùng với nhiều đồng hương thuộc các tôn giáo bạn đã tham dự chương trình Thánh Ca: "Đêm An Bình". Tất cả đã cùng nhau ngồi trong Hội trường ẩm cúng vừa nhâm nhi những thức ăn nhẹ và nghe Thánh Ca thật thú vị.



TRANG HÌNH ẢNH THI LÀM HÀNG ĐÁ



Giáo xứ chúng ta khởi sự truyền thống trưng bày các kiểu Hàng Đá với những chủ đề khác nhau; chẳng hạn có Hàng Đá rất mới mẻ trong ý tưởng rằng Hài Nhi Giêsu là Đỉnh Cao của Công Cuộc Giáo Dục Đức Tin khi chúng ta thấy đôi bàn tay của tuổi thơ (Giáo Lý, Thiếu Nhi Thánh Thể, Việt Ngữ), giới trẻ, trung niên, cao niên dâng lên Chúa Hài Nhi đời sống đức tin và tâm linh qua việc quảng đại đóng góp tài năng, thời gian, tài chánh để xây dựng Trung Tâm Giáo Dục Đức Tin. Các kiểu hàng đá do các em thiếu nhi, thanh niên, và trung niên, các nghệ nhân cùng tham gia để mọi người có dịp chụp hình, thưởng lãm, và đọc ý nghĩa đằng sau đó.



GIÁNG SINH AN BÌNH

TRANG THĂM VIẾNG MỤC VỤ

Trong những ngày gần lễ Chúa Giáng Sinh, cha Chánh Xứ và Ban Bác Ái Xã Hội cùng với một số Hội Viên Legio Maria tiếp tục thăm các vị già cả và đau yếu trong giáo xứ. Các vị được thăm viếng ai nấy đều vui mừng khi được cha Chánh Xứ và phái đoàn ân cần thăm hỏi, trao quà tặng của giáo xứ. Ngoài ra cha Chánh Xứ đã giải tội, xức dầu bệnh nhân, và cho từng vị rước MinhThánh Chúa. Tất cả đã mang lại niềm vui thân thiện đầy yêu thương của gia đình giáo xứ đến với từng người được thăm viếng. Vài hình ảnh thân thương được ghi nhận.



Cha Anphong Trần Đức Phương đang trong tình trạng đau yếu, xin Cộng Đoàn cầu nguyện.



BẢO HIỂM METLIFE

Auto, Home, & Life Insurance
401 Olympia Ave NE #117, Mailbox 37
Renton, WA 98056

Xin liên lạc: **HELEN LE**

Tel 425-572-6755

Cell 206-853-8947

Fax 425-587-1948



THOMAS THÂN AGENCY

15708 1st Ave S,
Burien WA 98148

206-607-6718

**Bảo Hiểm Nhà - Xe
Nhân Thọ - Thương Mại
"Bảo Hiểm Động Đất"
Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín**

AnZ CABINET

*Chuyên sản xuất và thiết kế tủ
gỗ:*

- Nhà bếp tự nhân theo sở thích
- Phòng khách, phòng ngủ...
- Nhà hàng & các tiệm

Xin liên hệ anh **Phan Sơn**

206-602-9995

Chất Lượng - Đẹp - Đúng Hẹn

Bác Sĩ Nhãn Khoa BÙI M. THY KELLY, MD

Tốt Nghiệp Y Khoa tại University of Washington

Chuyên Khoa: Ophthalmology, Medical Retina

Chuyên trị các chứng bệnh về mắt, phẫu thuật và trị bằng tia lazer
Nhận bệnh nhân mới

Địa điểm1: 14031 Ambaum Blvd SW, Burien, WA 98166

Địa điểm2: 700 M Street NE, Auburn, WA 98002

1-800-340-3595

Giờ làm việc: 8:00AM - 4:30PM (*vui lòng lấy hẹn trước*)



NGUYỄN VŨ JEWELRY, CORP.

*Setting Diamond & Custom Design
Trung Tâm Mua Sắm
Hột Xoàn - Vàng - Nữ Trang...*

1228A South Jackson St.
Seattle, WA 98144

206-329-1124

Tận Tâm - Uy Tín - Kín Đảo

Nguyễn Vũ Kính Mời



AUTO | HOME | LIFE | BUSINESS | RETIREMENT



Phuong Zelenka
(206) 303 9963



Thuy Pham
(206) 307 4030

Chuyên cung cấp các loại bảo hiểm
Xe - Nhà - Động Đất

Sức Khỏe - Nhân Thọ - Thương Mại

Sẵn lòng đến tận nhà để giúp đỡ
Hãy gọi để được tư vấn miễn phí

LILLY TRAN (NGÂN PHƯƠNG)

Real Estate Broker
(206) 929-1335

Website: www.nwhomeequity.com
Email: lillytran@nwhomeequity.com

**11900 NE 1st ST, suite 300
Bellevue, WA 98005**

- Mua nhà nhanh nhất, rẻ nhất
- Quý vị cần mua hoặc bán nhà xin liên lạc Lilly Tran (Ngân Phương)



**THANG TRAN - BROKER
(206) 335-1811**

thang.tran@live.com

Chuyên Mua-Bán-Đầu Tư Địa Ốc



Nhờ các cơ sở kinh
doanh quảng cáo,
chúng ta có được tờ
thông tin miễn phí.
Xin quý vị ủng hộ các
thân chủ quảng cáo.

Mua nhà. Tái tài trợ.



MICHELLE PHAM NMLS ID# 583065

Mortgage Consultant

Michelle.Pham@homestreet.com

www.homestreet.com/mpham

206-660-1151

[HomeStreet] Bank



All loans subject to approval.

Thái Á Châu Beauty School

10424 16th Ave SW, Seattle, WA 98146

www.ThaiAChauSalon.com

206-244-9870 or 206-331-7331

Trung tâm đào tạo nghề chuyên nghiệp:

- Tóc, Móng Tay
- Chăm Sóc Da, Trang Điểm
- Waxing, Facial
- Phun Săm & Nối Lông Mi
- Đào Tạo Giảng Viên

Thái Á Châu Beauty Salon

1220B S Jackson St, Seattle WA 98144

Tel: 206-331-5973 / 7331

Open: 10AM-7PM, closed Wed

Space Available

PRO PAINTING

Commercial & Residential
Licensed - Insured - Bonded
Chuyên sơn trong & ngoài
Chất lượng cao & Giá cả phải chăng
Trần Thái

206-899-8333

Tận Tâm - Chuyên Nghiệp - Uy Tín

5 STAR LAUNDRY

7137 M.L. King Way S
Seattle, WA 98118

206-725-0951

- Chuyên giặt và sấy quần áo
- Máy lớn, an toàn, sạch sẽ
- Gân chợ & dịch vụ thương mại

NHẬN DẠY ĐÀN

*Chuyên: Piano, Organ, Guitar
Dạy đệm hát, các nhạc cụ Thành Ca, One
Band, Full Band*
L.L. Nguyễn Truyền 425-306-4107

5 STAR PHONE

206-226-7439 or 206-465-7111

- Bán các loại điện thoại, Iphone, I-Pad, Samsung...
- Sửa và mở khóa các loại phones

Tinh Vu FINANCIAL ADVISOR 206-332-7032

1601 Fifth Ave, # 200C
Seattle, WA 98101

www.pcrp.com

- Business, Estate, Retirement Planning
- Wealth Accumulation, Asset Protection
- Investment & Tax Planning



Registered Representative of, and Securities and Investment Advisory Services offered exclusively through, Home, Towne & Keen, Inc. (HTK), A Registered Investment Advisor, member of FINRA/SIPC. HTK does not offer tax or legal advice. Pacific Capital Resource Group, Inc. is independent of HTK, and is a licensed insurance agency. Headquarters: 10000 NE 8th Street, Suite 1500, Bellevue, Washington 98004 425 641 8788 | www.pcrp.com | 1372529RM-01-17



T&N SHIPPING

- Nhận chuyển hàng về Việt Nam.
- Giao hàng tận nhà
- Nhanh chỉ trong vòng 5-7 ngày
- Giá hợp lý (từ \$3.75/lb)

Xin liên hệ Trang

2040 S. Columbian Way

Seattle, WA 98108

(206) 673-7614

(503) 887-4309



Bác Sĩ Nha Khoa
Giáp Phúc Đạt D.M.D
Tốt Nghiệp Đại Học Nha Khoa Alabama,
Hoa Kỳ
- Chữa Răng - Lâm Răng Giả
- Giải Phẫu Nha Khoa
Nhận Medicaid & Insurance
Giờ làm việc:
Ngày thường: 9 am - 6 pm
Thứ Bảy: 8 am - 4 pm
Xin Vui Lòng Lấy Hẹn Trước
1212 S. Main St. Upper Lever (Trên Lầu)
Seattle, WA 98144
(206) 322-1861

ĐẤT THÁNH CÔNG GIÁO
† **Tổng Giáo Phận Seattle** †
- Holyrood - St. Patrick
- Calvary - Gethsemane
Quý vị muốn **CHƯA N B' TRN VC**
• Mộ dưới đất, mộ nổi, tro cốt
• Kim tinh, bia khắc tên, bình hoa ...
với những tháng trả góp tại 4 Đất Thánh
trên hay cần tham khảo, xin liên lạc:
Vũ Hoàng Trục
Seattle (206) 229-6181
Tacoma (253) 282-0736

NHÀ QUẢN COLUMBIA
- Phục vụ Cộng Đồng Việt Nam
trên 35 năm qua
- Các phòng tổ chức nghi lễ vừa:
TÂN TRANG - ĐỔI MỚI
4567 Rainier Ave S.
Seattle, WA 98118
Phone: 206-722-1100
Roger Leger 206-200-2040
Nguyễn Tuyền 206-407-6190

Minh Tây
- Dịch vụ từ A - Z
- Kéo xe, bỏ đồ phế thải,
- Đón nhà & chuyển xe khắp U.S.
Kinh Nghiệm - Uy Tín - Chăm on CD
(206) 779-4972



Vina Chăm Cứu, Thuốc Bắc
Tel: 206-324-3009
Thạc Sĩ Trần Quốc Việt
Chuyên trị đau nhức, mất ngủ, suy nhược,
thấp khớp, huyết áp cao, suyễn, tiêu đêm,
yếu sinh lý, tê liệt.
"Nhận các bảo hiểm & bảo hiểm tai nạn"

CD INCOME TAX
Tạ Lưu Anh Dũng CPA
✦ Khai thuế lợi tức cá nhân
✦ Dịch vụ thuế cho doanh nghiệp
✦ Làm giấy tờ cho di dân & tị nạn
✦ Thông dịch & thị thực chữ ký
✦ Hướng dẫn xin giấy phép kinh doanh

SPEEDWAY COLLISION CENTER
Trung Tâm Sửa Xe Người Việt
15016 Hwy 99
Lynnwood, WA 98037
Tel: 425-787-1820
Adam Quang 425-773-4420
Rental Car Available
Kinh Nghiệm - Uy Tín - Bảo hành
Quang Adam Kinh Mời



PHILIP HARDWOOD FLOOR
9357 52nd Ave S Seattle, WA 98118
(206) 349-8469
Chuyên làm các loại sàn gỗ
Sàn gỗ cũ làm thành mới
Đánh bóng, sửa chữa, lắp ráp
Làm tất cả các loại màu gỗ
Có giá đặc biệt cho đồng hương. Tận Tâm - Uy Tín - Kinh Nghiệm

DENTAL CARE NW
Family - Cosmetic - Orthodontic
Phạm Ngọc Trung, D. D. S.
Nha Khoa Tổng Quát
502 Rainier Ave S # 203
Seattle, WA 98144
(206) 726-9711

4025 Rainier Ave. S, Seattle WA 98118
Tel: 206-722-1934 Fax: 206-725-1920
Tạ Lưu Anh Dũng
(425) 591-5888
Tạ Văn Thành (425) 221-0966

APPLE EYE CLINIC
225 12th Ave S, # 103
Seattle, WA 98144
www.appleeyeclinic.com
(206) 400-7660
Bác Sĩ Nhân Khoa
Ngọc Phạm O.D. & Huyền Phạm O.D.
Chuyên khám mắt người lớn & trẻ em
Đo độ kiếng chính xác.
Nhận VSP, BCBS, Premera, Obamacare, Davis
Vision Boeing, Regence & các loại bảo hiểm.
Giá đặc biệt cho quý vị không có bảo hiểm
Thứ Ba - thứ Sáu: 10:00 AM-5:30 PM
Thứ Bảy: 10:00 AM to 3:00 PM

KIET'S AUTO BODY & SALE
10245 16TH Ave SW
Seattle, WA 98146
206-763-6262 or 206-351-0672
www.kietsautobody.com
- Làm đồng, kéo sườn, sơn xe
- Sửa và mua bán các loại xe
- Nhận và giao xe đến tận nhà
- Kéo xe và định giá miễn phí
- Giúp quý vị liên lạc bảo hiểm
Kinh Nghiệm - Uy Tín & Bảo Hành

T & T Driving School
1412 SW 102nd St
Seattle, WA 98146
Tel. 206-334-1668
ĐẠY LÁI XE - THI VIẾT - THI LÁI
NGUYỄN TUẤN
Licensed Instructor

BÁC SĨ Y KHOA
TONY PHẠM
Y KHOA & THẨM MỸ VIỆN
• Bác Sĩ Gia Đình Cho Trẻ Em, Người Lớn
• Chuyên Trị Nội Khoa & Ngoại Khoa
• Tại Nạn Lao Động & Giao Thông
• Chuyên Trị Mụn, Nám ... Các Chứng Bệnh Về Da Bằng Laser & Phẫu Thuật
510 6th Ave. S, Suite 101
Seattle, WA 98104
(206) 682-7059
Giờ làm việc Thứ 2 - Thứ 7: 9AM - 6PM

BEETHAM | TRAN LAW FIRM PLLC
WWW.BEETHAMTRAN.COM
LUẬT SƯ BRETT BEETHAM & THANH TRẦN

AUTO ACCIDENT: TAI NẠN XE CỘ
MEDICAL MALPRACTIC: SƠ XUẤT Y TẾ
FAMILY LAW: LUẬT GIA ĐÌNH
PHONE: (425) 228-1500
16627 BENSON RD S, RENTON, WA 98055

LUẬT SƯ
TRẦN HỮU THÀNH
1400 112th Ave SE, #100
Bellevue, WA 98004
Office: (206) 233-8778
Fax: (206) 233-0777
Cell: (206) 898-2327
Tai Nạn - Luật Di Trú và Hình Luật

Nha Sĩ
Phan Hoài Chi
Tốt Nghiệp Nha Khoa tại
Boston University
18123 E. Valley Hwy, Suite B104
Kent, WA 98032
(đối diện khu chợ 99, cạnh Đức Thuận)
(425) 656-2919
Thứ Hai - Thứ Sáu: 9AM - 6PM
Thứ Bảy: Theo Hẹn
Nhận các loại bảo hiểm, Medical
Coupon. Đặc biệt cho quý vị cao niên
hay không có bảo hiểm

EVERGREEN
Chiropractic Clinic & Massage
Bác Sĩ ANDY CHIEM
3800 S. Eddy St.
Seattle, WA 98118
14920 Hwy 99, #104, Lynnwood, WA 98087
(206) 709-4006
- Tai nạn giao thông, nghề nghiệp
- Đau cổ, đầu, vai, khớp xương
- Đau lưng, cụp xương sống
- Đau nhức tay chân, bắp thịt

CẦN THỢ NAIL
Tiệm Nail tại South Center Mall, khu khách sang
***Cần nhiều thợ biết làm bột, chân tay nước và eyelash.**
***Cần người đến nhà giữ trẻ vùng Seattle**
L/L: 206-631-9782

Bảo Hiểm Sức Khỏe
OBAMACARE & MEDICARE
INSURANZ.US Trung Tâm Đăng Ký Bảo Hiểm
425 761 1045 Chính Thức Của HealthPlan Finder
11911 NE 1st St #B310 Bellevue WA 98005
1400 S. Jackson St #3 Seattle WA 98144
766 S. 38th St Tacoma WA 98418
Hướng Dẫn Đại Học
COLLEGE COACHING PROGRAM
Funding Strategies Career Assessment
College Selection Student/Parent Coaching
Financial Aid Appeal Scholarship/Grant Search
An Ly 425 312 5253
www.Hife-USA.org/program/college



Bác Sĩ Nhân Khoa
NGUYỄN TU' TƯỜNG M.D.
Chuyên trị các chứng bệnh về mắt
phẫu thuật & trị bằng laser
1101 Madison Ste 600 (lầu 6)
Seattle, WA 98104
(206) 215-2020 Anh
(206) 215-2009 Việt
Giờ làm việc Thứ Hai - Thứ Sáu
8:30 AM - 4:00 PM
(Xin lấy hẹn trước)